

Zmluva o spolupráci č. 170/2019

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi :

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Veľvyslanectvo Indonézskej republiky**
Sídlo: Brnianska 31, 81104 Bratislava, SR
IČO: 30853419
IČ DPH: nie sú platcami DPH
Konajúci osobou: Dian Priheryanti Havid, vedúca kancelárie Veľvyslanectva Indonézskej republiky
(ďalej len „**spoluorganizátor**“)

BKIS a spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

Pre spustenie dramaturgie Kultúrneho leta a hradných slávností Bratislava 2019 (ďalej len „**KLHSBA 2019**“) sa BKIS rozhodlo spolupracovať so spoluorganizátorom na podujatí, ktorého cieľom je priblížiť Bratislavčanom indonézske kultúru prostredníctvom jednodňového festivalu.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na kultúrnom podujatí s názvom *Indonézske deň*, ktoré sa uskutoční v Bratislave dňa 24.8.2019 na Nádvorí Starej radnice a na Hlavnom námestí (ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí prílohu 1 k Zmluve.
- 1.3. Vstup pre verejnosť je na Podujatie voľný.

2. Závazky zmluvných strán

2.1.BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

- 2.1.1. zabezpečiť vstupy pre vozidlá BKIS a spoluorganizátora do 3,5 tony na Nádvorie Starej radnice a Hlavné námestie v deň konania Podujatia na základe podkladov od spoluorganizátora;
- 2.1.2. technicky zabezpečiť Podujatie na Nádvorí Starej radnice v rozsahu: ozvučenie podujatia, stoly – 6 ks a stoličky – 20 ks, elektrickú prípojku,
- 2.1.3. technicky zabezpečiť podujatie na Hlavnom námestí v rozsahu: pódium 8 x 6 m s prestrešením 9 x 7 m, stan – šatňové zázemie, ozvučenie, polozenie baletizolu na pódium, stoličkové usporiadanie hľadiska pre 300 osôb, elektrická prípojka
- 2.1.4. službu produkčného počas celej doby trvania Podujatia;
- 2.1.5. propagáciu Podujatia na web stránke BKIS a FB BKIS;
- 2.1.6. uvádzať Podujatie ako súčasť KLHSBA 2019 vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch.

2.2.Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje :

- 2.2.1. zabezpečiť dramaturgiu Podujatia vrátane účinkujúcich podľa bodu 1.2 a moderátora;
- 2.2.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov na MÚ Staré mesto;
- 2.2.3. zabezpečiť priestor Nádvorí Starej radnice za účelom konania podujatia,
- 2.2.4. uzatvoriť s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA hromadnú licenčnú zmluvu a uhradiť z toho vyplývajúci poplatok;
- 2.2.5. doručiť bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy BKIS technické preukazy vozidiel, ktorým má byť zabezpečený vstup na pešiu zónu v zmysle bodu 2.1.1;
- 2.2.6. zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- 2.2.7. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia a logo KLHSBA 2019 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.2.8. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa na Podujatí zúčastnia, ako aj na ochranu majetku týchto osôb.
- 4.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, pričom Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

5.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa _____

Dian Priheryanti Havid
vedúca kancelárie Veľvyslanectva
Indonézskej republiky

Indonesian Day/Indonézsky deň

The Old City Courtyard in Bratislava/Nádvorie Starej radnice

15.00	Cooking Demo / Ukážky kulinárskeho umenia
16.00	Batik Workshop (Damarsari Atmani)
17.00 – 17.30	Pencak Silat

The Main Square/Hlavné námestie

17.30 – 17.45	Carnival – Opening Festival/Karneval – Otvorenie festivalu
18.00 – 18.45	Dance Performance by Liga Tari Mahasiswa UI /Tanečné predstavenie
19.15 – 20.00	Dance Performance by Liga Tari Mahasiswa UI /Tanečné predstavenie

Accompanying Program/Sprievodný program

15.00 – 20.00	Culinary Festival by Makan/Kulinársky festival
---------------	--